

800/0142

BỘ Y TẾ  
CỤC QUẢN LÝ DƯỢC  
ĐÃ PHÊ DUYỆT

Lần đầu: 8/11/2013

CẨM XUYỀN HƯƠNG - VM  
Hộp 1 chai 90 ml

Box 120 x 48 x 48  
Label: 132 x 55

**COMPOSITION:** For 1 bottle of 90 ml  
Rhizome Ligustici wallichii 3,78 g  
Radix Angelicae dahuricae 5,22 g  
Rhizome Cyperi 3,78 g  
Cortex cinnamomi 0,18 g  
Rhizoma Zingiberis 0,48 g  
Radix Glycyrrhizae 0,15 g

**INDICATIONS:**  
Treatment of cold and flu, cases of headache, sneezing, runny nose due to wind-cold invasion.

**DOSAGE & ADMINISTRATION:**  
- Children from 2 – 5 years old: Take 5 ml each time, twice daily.  
- Children from 5 – 12 years old: Take 7.5 ml each time, twice daily.  
- Adults: Take 15 ml each time, 2-3 times daily.

**CONTRAINDICATIONS AND FURTHER INFORMATION:** Refer to package insert.

**STORAGE:** Store in dry place, temperature not exceeding 30°C.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. READ PACKAGE INSERT CAREFULLY BEFORE USE.**

Product of:  
**VIMEDIMEX MEDI-PHARMA JOINT STOCK COMPANY.**  
248 Cong Quynh street Pham Ngu Lao Ward Dist. 1, HCMC.

Manufactured by:  
**BY PHARMA JOINT STOCK COMPANY**  
Hamlet 2, Tan Thanh Tay Village, Cu Chi District, HCMC.

**WHO - GMP**

BY PHARMA

CẨM  
XUYỀN  
HƯƠNG

VIMEDIMEX



CẨM  
XUYỀN  
HƯƠNG  
VM

Highly liquid

Natural Product



VIMEDIMEX

BY PHARMA

Box of 1 bottle 90 ml

**THÀNH PHẦN:** Cho 1 chai 90 ml  
Xuyên khung 3,78 g  
Bạch chỉ 5,22 g  
Hương phụ 3,78 g  
Quế 0,18 g  
Gừng 0,48 g  
Cam thảo 0,15 g

**CHỈ ĐỊNH ĐIỀU TRỊ:** Điều trị cảm cúm, các trường hợp nhức đầu, hắt hơi, sổ mũi do nhiễm phong hàn.

**LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH DÙNG:**  
- Trẻ em 2 - 5 tuổi: Mỗi lần uống 5 ml, 2 lần mỗi ngày.  
- Trẻ em 5 - 12 tuổi: Mỗi lần uống 7,5 ml, 2 lần mỗi ngày.  
- Người lớn: Mỗi lần uống 15 ml, 2 - 3 lần mỗi ngày.

**CHÔNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC THÔNG TIN KHÁC:** Đọc tờ hướng dẫn sử dụng thuốc.

**BẢO QUẢN:** Nơi khô, nhiệt độ không quá 30°C

**ĐỂ XA TÂM TAY TRẺ EM ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.**

Sản phẩm của:  
**CÔNG TY CỔ PHẦN Y DƯỢC PHẨM VIMEDIMEX**  
248 Công Quynh, Phường Phạm Ngũ Lão, Quận 1, TP.HCM.

Sản xuất tại:  
**CÔNG TY CỔ PHẦN BY PHARMA.**  
Ấp 2, Xã Tân Thành Tây, Huyện Củ Chi, TP.HCM.

**WHO - GMP**

CẨM  
XUYỀN  
HƯƠNG  
VM

Cao lỏng

Sản phẩm từ thiên nhiên



VIMEDIMEX

BY PHARMA

Hộp 1 chai 90 ml

SĐK/Visa:

Số lô SX/Lot No.:

NSX/Mfd:

HD/Exp:

**COMPOSITION:** For 1 bottle of 90 ml  
Rhizome Ligustici wallichii 3,78 g  
Radix Angelicae dahuricae 5,22 g  
Rhizome Cyperi 3,78 g  
Cortex cinnamomi 0,18 g  
Rhizoma Zingiberis 0,48 g  
Radix Glycyrrhizae 0,15 g

**INDICATIONS:** Treatment of cold and flu, cases of headache, sneezing, runny nose due to wind-cold invasion.

**DOSAGE & ADMINISTRATION:**  
- Children from 2 – 5 years old: Take 5 ml each time, twice daily.  
- Children from 5 – 12 years old: Take 7.5 ml each time, twice daily.  
- Adults: Take 15 ml each time, 2-3 times daily.

**CONTRAINDICATIONS AND FURTHER INFORMATION:** Refer to package insert.

**STORAGE:** Store in dry place, temperature not exceeding 30°C.

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. READ PACKAGE INSERT CAREFULLY BEFORE USE.**

SĐK/Visa:  
Số lô SX/Lot No.:

NSX/Mfd:

HD/Exp:

Product of:  
**VIMEDIMEX MEDI-PHARMA JOINT STOCK COMPANY.**  
248 Cong Quynh street Pham Ngu Lao Ward, Dist. 1, HCMC.

Manufactured by:  
**BY PHARMA JOINT STOCK COMPANY**  
Hamlet 2, Tan Thanh Tay Village, Cu Chi District, HCMC.

CẨM  
XUYỀN  
HƯƠNG  
VM

Cao lỏng

BY PHARMA

Chai 90 ml

**THÀNH PHẦN:** Cho 1 chai 90 ml  
Xuyên khung 3,78 g  
Bạch chỉ 5,22 g  
Hương phụ 3,78 g  
Quế 0,18 g  
Gừng 0,48 g  
Cam thảo 0,15 g

**CHỈ ĐỊNH ĐIỀU TRỊ:** Điều trị cảm cúm, các trường hợp nhức đầu, hắt hơi, sổ mũi do nhiễm phong hàn.

**LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH DÙNG:**  
- Trẻ em 2 - 5 tuổi: Mỗi lần uống 5 ml, 2 lần mỗi ngày.  
- Trẻ em 5 - 12 tuổi: Mỗi lần uống 7,5 ml, 2 lần mỗi ngày.  
- Người lớn: Mỗi lần uống 15 ml, 2 - 3 lần mỗi ngày.

**CHÔNG CHỈ ĐỊNH VÀ CÁC THÔNG TIN KHÁC:** Đọc tờ hướng dẫn sử dụng thuốc.

**BẢO QUẢN:** Nơi khô, nhiệt độ không quá 30°C

**ĐỂ XA TÂM TAY TRẺ EM ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.**

Sản phẩm của:  
**CÔNG TY CỔ PHẦN Y DƯỢC PHẨM VIMEDIMEX**  
248 Công Quynh, Phường Phạm Ngũ Lão, Quận 1, TP.HCM.

Sản xuất tại:  
**CÔNG TY CỔ PHẦN BY PHARMA.**  
Ấp 2, Xã Tân Thành Tây, Huyện Củ Chi, TP.HCM.

**WHO - GMP**



TỜ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG THUỐC



## CẨM XUYÊN HƯƠNG - VM

**THÀNH PHẦN:** Cho 1 chai 90 ml

|             |                                        |        |
|-------------|----------------------------------------|--------|
| Xuyên khung | ( <i>Rhizoma Ligustici wallichii</i> ) | 3,78 g |
| Bạch chi    | ( <i>Radix Angelicae dahuricae</i> )   | 5,22 g |
| Hương phụ   | ( <i>Rhizoma Cyperi</i> )              | 3,78 g |
| Nhục Quế    | ( <i>Cortex cinnamomi</i> )            | 0,18 g |
| Gừng tươi   | ( <i>Rhizoma Zingiberis</i> )          | 0,48 g |
| Cam thảo    | ( <i>Radix Glycyrrhizae</i> )          | 0,15 g |

Các tá dược: Methyl parahydroxybenzoat, Propyl parahydroxybenzoat, Ethanol 96%, Nước sạch vừa đủ.

**DẠNG BẢO CHẾ:** Cao lỏng.

**QUI CÁCH ĐÓNG GÓI:** Hộp 1 chai 90 ml.

**DƯỢC LỰC :** CẨM XUYÊN HƯƠNG - VM là một sản phẩm có tác dụng khu phong, tán hàn, dùng để điều trị cảm cúm gồm các vị thuốc như sau: Bạch chi, Quế và Sinh khương có tác dụng tân ôn, giải biểu, chữa phong hàn, Xuyên khung, Hương phụ có tác dụng hoạt huyết, hành khí, giải uất. Cam thảo ích khí, nhuận phế, điều hòa các vị thuốc với nhau. Sự phối hợp trên làm cho bài thuốc có tác dụng trị cảm do phong hàn rất tốt.

**CHỈ ĐỊNH ĐIỀU TRỊ:** Điều trị cảm cúm, các trường hợp nhức đầu, hắt hơi, sổ mũi do nhiễm phong hàn.

### LIỀU LƯỢNG VÀ CÁCH DÙNG

- Trẻ em 2 -5 tuổi: Mỗi lần uống 5 ml, 2 lần mỗi ngày.
- Trẻ em 5 -12 tuổi: Mỗi lần uống 7, 5 ml, 2 lần mỗi ngày.
- Người lớn: Mỗi lần uống 15 ml, 2 -3 lần mỗi ngày.

### CHỐNG CHỈ ĐỊNH

- Quá mẫn cảm với bất cứ thành phần nào của thuốc.
- Người âm hư hỏa vượng, phụ nữ có thai
- Khi đang xuất huyết.

**CẢNH BÁO VÀ THẬN TRỌNG KHI SỬ DỤNG:** Không có báo cáo.

**TƯƠNG TÁC VỚI CÁC THUỐC KHÁC VÀ CÁC DẠNG TƯƠNG TÁC KH:** Không có báo cáo.

**TRƯỜNG HỢP CÓ THAI VÀ CHO CON BÚ:**

Không dùng thuốc cho phụ nữ có thai hoặc cho con bú.

**TÁC DỤNG ĐỐI VỚI KHẢ NĂNG LÁI XE VÀ VẬN HÀNH MÁY MÓC:** Không có báo cáo.

**QUÁ LIỀU VÀ CÁCH XỬ TRÍ:** Không có báo cáo.

**TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN:** Không có báo cáo.

Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc.

**BẢO QUẢN:** Nơi khô, nhiệt độ không quá 30°C.

**HẠN DÙNG:** 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

**ĐỂ XA TÁM TAY TRẺ EM**

**ĐỌC KỸ HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG TRƯỚC KHI DÙNG.**

**NẾU CẦN THÊM THÔNG TIN XIN HỎI Ý KIẾN CỦA BÁC SĨ**

**SẢN PHẨM CỦA: CÔNG TY CỔ PHẦN Y DƯỢC PHẨM VIMEDIMEX**

**Địa chỉ:** 246 Công Quỳnh, Quận 1, TP.HCM

**Điện thoại:** (84.8) 38398441, (84.8) 38990164

**Fax:** (84-8) 38325953, (84-8) 38990165

**SẢN XUẤT TẠI: CÔNG TY CỔ PHẦN BV PHARMA**

**Địa chỉ:** Ấp 2, Xã Tân Thạnh Tây, Huyện Củ Chi, TP. HCM.

**Điện thoại:** 08 - 37950.611 / 957 / 994

**Fax :** 08 - 37950.614    **Email:** [info@bvpharma.com.vn](mailto:info@bvpharma.com.vn)



## CẨM XUYỀN HƯƠNG - VM

**MÔ TẢ SẢN PHẨM:** CẨM XUYỀN HƯƠNG – VM là một sản phẩm có tác dụng khu phong, tán hàn, dùng để điều trị cảm cúm gồm các vị thuốc như sau: Bạch chỉ, Quế và Sinh khương có tác dụng tân ôn, giải biểu, chữa phong hàn, Xuyên khung, Hương phụ có tác dụng hoạt huyết, hành khí, giải uất. Cam thảo ích khí, nhuận phế, điều hòa các vị thuốc với nhau. Sự phối hợp trên làm cho bài thuốc có tác dụng trị cảm do phong hàn rất tốt. Thuốc được bào chế ở dạng cao lỏng, rất tiện dụng, đóng gói hộp 1 chai 90 ml.

### THÀNH PHẦN VÀ HÀM LƯỢNG: Cho 1 chai 90 ml

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Xuyên khung ( <i>Rhizoma Ligustici wallichii</i> ) | 3,78 g |
| Bạch chỉ ( <i>Radix Angelicae dahuricae</i> )      | 5,22 g |
| Hương phụ ( <i>Rhizoma Cyperi</i> )                | 3,78 g |
| Nhục Quế ( <i>Cortex cinnamomi</i> )               | 0,18 g |
| Gừng tươi ( <i>Rhizoma Zingiberis</i> )            | 0,48 g |
| Cam thảo ( <i>Radix Glycyrrhizae</i> )             | 0,15 g |

Các tá dược: Methyl parahydroxybenzoat, Propyl parahydroxybenzoat, Ethanol 96%, Nước tinh khiết vừa đủ.

### THUỐC DÙNG CHO BỆNH GÌ ?

Điều trị cảm cúm, các trường hợp nhức đầu, hắt hơi, sổ mũi do nhiễm phong hàn

### NÊN DÙNG THUỐC NÀY NHƯ THẾ NÀO VÀ LIỀU LƯỢNG?

- Trẻ em 2 -5 tuổi: Mỗi lần uống 5 ml, 2 lần mỗi ngày.
- Trẻ em 5 -12 tuổi: Mỗi lần uống 7, 5 ml, 2 lần mỗi ngày.
- Người lớn: Mỗi lần uống 15 ml, 2 -3 lần mỗi ngày.

### KHI NÀO KHÔNG NÊN DÙNG THUỐC NÀY ?

- Quá mẫn cảm với bất cứ thành phần nào của thuốc.
- Người âm hư hỏa vượng, phụ nữ có thai
- Khi đang xuất huyết.

### NHỮNG ĐIỀU CẦN THẬN TRỌNG KHI DÙNG THUỐC NÀY

Không có báo cáo

### NÊN TRÁNH DÙNG NHỮNG THUỐC HOẶC THỰC PHẨM GÌ KHI ĐANG SỬ DỤNG THUỐC NÀY?

Không có báo cáo

### TRƯỜNG HỢP CÓ THAI VÀ CHO CON BÚ

Không nên dùng thuốc này cho phụ nữ trong thời kỳ mang thai hoặc cho con bú.

### TÁC DỤNG KHÔNG MONG MUỐN

Không có báo cáo

Thông báo cho bác sĩ những tác dụng không mong muốn gặp phải khi sử dụng thuốc.

### CẦN LÀM GÌ KHI MỘT LẦN QUÊN KHÔNG DÙNG THUỐC ?

Nếu quên một lần không dùng thuốc thì uống bù ngay một liều thuốc khi bạn nhớ ra, ngoại trừ lúc đó đã sát gần thời điểm phải uống liều thuốc tiếp theo. Không được uống 2 liều thuốc cùng một lúc. Các liều thuốc còn lại nên uống cho đúng giờ.

### NHỮNG DẤU HIỆU VÀ TRIỆU CHỨNG KHI DÙNG THUỐC QUÁ LIỀU.

Không có báo cáo về sử dụng quá liều.

### CẦN PHẢI LÀM GÌ KHI DÙNG THUỐC QUÁ LIỀU KHUYẾN CÁO

Nếu như lỡ dùng thuốc quá liều cần báo cáo ngay với bác sĩ của bạn hay đến cơ sở y tế gần nhất để được hướng dẫn xử trí thích hợp.

**KHI NÀO CẦN THAM VẤN BÁC SĨ ?**

Khi bạn có điều gì thắc mắc hoặc cần biết thêm thông tin, đừng ngần ngại hỏi ngay ý kiến của bác sĩ.

**HẠN DÙNG CỦA THUỐC LÀ BAO LÂU:**

24 tháng kể từ ngày sản xuất.

*Không dùng thuốc khi đã hết hạn sử dụng được ghi trên nhãn hộp*

**CẦN BẢO QUẢN THUỐC NÀY NHƯ THỂ NÀO ?**

Thuốc này cần được bảo quản nơi khô, nhiệt độ không quá 30°C..

*Đề xa tầm tay của trẻ em*

**NGÀY XEM XÉT TỜ THÔNG TIN CHO BỆNH NHÂN: 22/08/2013**

**SẢN PHẨM CỦA: CÔNG TY CỔ PHẦN Y DƯỢC PHẨM VIMEDIMEX**

Địa chỉ: 246 Công Quỳnh, Quận 1, TP.HCM

Điện thoại: (84.8) 38398441, (84.8) 38990164

Fax: (84-8) 38325953, (84-8) 38990165

**SẢN XUẤT TẠI: CÔNG TY CỔ PHẦN BV PHARMA**

Địa chỉ: Ấp 2, Xã Tân Thạnh Tây, Huyện Củ Chi, TP. HCM.

Điện thoại: 08 – 37950.611 / 957 / 994.

Fax : 08 - 37950.614

Email: info@bvpharma.com.vn



PHÓ CỤC TRƯỞNG  
*Nguyễn Văn Thanh*

